

## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

### Deutschland

URTEIL DES LANDGERICHTS  
DÜSSELDORF VOM  
5. FEBRUAR 1991  
(40 340/90)\*

Stichwort: European Patent  
Pending

§ 1, 3 Gesetz gegen den unlauteren  
Wettbewerb (UWG)

Schlagwort: "European Patent  
Pending" als werbende Angabe im  
geschäftlichen Verkehr - Verwen-  
dung dieses Begriffs innerhalb  
deutschsprachiger Verkehrskreise  
bereits deshalb irreführend, weil in  
englischer Sprache"

#### Leitsätze

1. Der englischsprachige Ausdruck  
"Patent Pending" ist kein Begriff, der  
im Inland üblicherweise verwendet  
wird.

2. Die Angabe "European Patent Pen-  
ding" in einem Werbeprospekt ist irre-  
führend, wenn bei dem Adressaten-  
kreis Englischkenntnisse - zumal die  
Kenntnisse patentrechtlicher Fachaus-  
drücke in englischer Sprache - nicht  
ohne weiteres vorausgesetzt werden  
können

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### Germany

JUDGMENT OF THE *LAND-  
GERICHT* (REGIONAL COURT)  
DUSSELDORF, DATED  
5 FEBRUARY 1991 (40 340/90)\*

Headword: European Patent  
Pending

Sections 1, 3 Law Against Unfair  
Competition

Keyword: "European Patent  
Pending" used as an advertising  
statement in commerce - Use  
misleading in the German-speaking  
commercial context by virtue of  
being an English-language term"

#### Headnote

1. The English-language expression  
"Patent Pending" is not a term  
commonly used in Germany.

2. The statement "European Patent  
Pending" in an advertising brochure is  
misleading where knowledge of the  
English language - and of the technical  
terms of patent law in English in  
particular - cannot be taken for granted  
in those at whom the brochure is  
directed

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

### Allemagne

DECISION DU *LANDGERICHT* (TRI-  
BUNAL REGIONAL) DE DÜSSEL-  
DORF, EN DATE DU 5 FEVRIER 1991  
(40 340/90)\*

Mot-clé: European Patent Pending

Article: 1<sup>er</sup> et 3 UWG (Lois sur la  
concurrence déloyale)

Référence: "Mention "European Pa-  
tent Pending" utilisée à des fins pu-  
blicitaires dans le cadre de relations  
commerciales - Utilisation de cette  
expression dans les milieux com-  
merciaux germanophones capable  
d'induire en erreur du seul fait  
qu'elle est en anglais"

#### Sommaire

1 L'expression anglaise "Patent Pen-  
ding" ne correspond pas à une notion  
ordinairement en usage dans le pays

2 La mention "European Patent Pen-  
ding" dans un prospectus publicitaire  
est capable d'induire en erreur s'il  
n'est pas possible de supposer d'em-  
blée que les destinataires de ce pros-  
pectus connaissent l'anglais, en parti-  
culier les expressions anglaises du do-  
maine du droit des brevets

\*) Die (nicht amtlichen) Leitsätze sind entnommen aus Mitteilungen der deutschen Patentanwälte 1991, 93 wo auch der vollständige Text der Entscheidung veröffentlicht ist

\*) Translation; the (non-official) headnote is taken from *Mitteilungen der deutschen Patentanwälte* 1991, 93, in which the complete text of the decision was reported

\*) Traduction, le sommaire (non officiel) de la décision en langue allemande est extrait des *Mitteilungen der deutschen Patentanwälte* 1991, 93 qui reproduisent également le texte intégral de cette décision